



Cambridge O Level

CANDIDATE
NAME

--

CENTRE
NUMBER

--	--	--	--	--

CANDIDATE
NUMBER

--	--	--	--



ARABIC

3180/02

Paper 2 Translation and Reading Comprehension

May/June 2020

1 hour 30 minutes

You must answer on the question paper.

No additional materials are needed.

INSTRUCTIONS

- Answer **all** questions.
- Use a black or dark blue pen.
- Write your name, centre number and candidate number in the boxes at the top of the page.
- Write your answer to each question in the space provided.
- Do **not** use an erasable pen or correction fluid.
- Do **not** write on any bar codes.

INFORMATION

- The total mark for this paper is 55.
- The number of marks for each question or part question is shown in brackets [].

This document has **8** pages. Blank pages are indicated.

Section A – Translation

1 Translate into English.

للكتاب عند الكثيرين مكانة خاصة واحترام عظيم، حتى عند هؤلاء الذين توقفوا عن حيازته أو حمله أو التعامل معه. لا أتحدث هنا عما رأيته عيناى في معرض القاهرة للكتاب، إنما أتحدث عن تجربة خاصة عشتها وأنا شاب صغير، وعن تجارب عديدة مثيرة مع زوار مكتبات خاصة وعامة في الهند والصين ودول أخرى. فالناس في المكتبات مختلفون، أو لعلهم بدخولهم المكتبة يختلفون عن الناس في المحلات المجاورة وفي الأماكن العامة.

هناك بالتأكيد علاقة تتشأ بين الفرد والكتاب، أيأ كان عمر الفرد أو كان موضوع الكتاب وزمنه وثمانه. قال لي أحد عشاق القراءة إنّه حين يقرأ لا يحب أن يأتي من يسأله ماذا يقرأ لأنه يعتبر لحظة القراءة لحظة ثمينة جداً.

[10]

2 Translate into Arabic.

I am so excited! I am arranging a big party next week at my house, and I am inviting all my close friends. Last year, we had the party in my grandfather’s big garden, and everyone dressed as pirates; I like adventurous pirates. However, this year we will all dress as characters from Aladdin because it has been my favourite story since I was six. My brother makes amazing costumes! He often makes my party costumes.

I have to send the invitations by Wednesday because I am throwing the party next Saturday. My friend Mona is going to decorate the house, and my mother is going to bake a cake and she will cook some delicious food. There is going to be music and lots of games as well.

My mother says that five of my classmates can spend the night at our house. We will all sleep in a huge tent. It’s going to be the best party ever!

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
..... [20]

Section B – Reading Comprehension

Do **not** translate the passage below. First read it carefully and then answer, briefly and in **Arabic**, the questions that follow.

تربية الصقور

تُعرف تربية الصقور للصيد على أنها واحدة من الهوايات أو أنواع الرياضات التي يمارسها العرب بكثرة، وخاصةً القاطنين في دول الخليج العربي، بالإضافة إلى انتشارها في بعض الدول الأوروبية. وعادةً ما تتم تربية الصقور من أجل استعمالها في صيد الأرناب والطيور ذات الأحجام الصغيرة، وتبدأ هذه الرياضة بصيد الصقر، ثم العمل على تدريبه، وتربيته، والاعتناء به، ثم استعماله في الصيد.

والصقر من الطيور الفطنة جداً، والتي لديها القدرة على معرفة أسمائها، بالإضافة إلى قدرتها الفريدة على تمييز صوت مالكها وإن كان من مسافات بعيدة. كما أنها تتميز بسرعة غضبها وانفعالها، فينبغي على المربي التعامل معها بأناة وحكمة.

توجد فصائل كثيرة من الصقور، وتختلف هذه الفصائل في الحجم والوزن والصفات. ومن أكبر أنواع الصقور هو صقر جنوب أفريقيا العملاق، حيث يبلغ طول جناحيه، عند بسطهما، ما يقارب ثلاثة أمتار.

تختلف طرق الصيد باستخدام الصقور من صقر لآخر، وذلك حسب الارتفاع الذي تحلق فيه؛ فالصقور التي تطير على ارتفاعات عالية تنتظر فرائسها عالياً وتتقضّ عليها بسرعة رهيبية عند رؤيتها. أما الصقور التي تحلق على ارتفاعات منخفضة، فيقوم الصقر بالهبوط على جذع شجرة من أجل أن يتفحص المكان بدقة، وبذلك يفاجئ الفريسة وهي في غفلة عن مراقبته لها.

كانت الصقور في القدم تربي من أجل استعمالها في توفير القوت اليومي لأصحابها، أما اليوم فهي تربي من أجل المشاركة في المسابقات الرياضية. ووصلت هذه الرياضة ذروتها بافتتاح الأندية الرياضية الخاصة بريادة الصيد، بالإضافة إلى وجود عيادات مختصة بمعالجة الصقور المريضة أو الجريحة. وعادة ما يمتد موسم الصيد بالصقور في مناطق الخليج العربي طوال فصل الشتاء. وقد يضطر الصيادون إلى السفر لعدة أسابيع لعمق الصحارى الإفريقية أو الجبال الباكستانية من أجل العثور على أفضل بقعة للصيد.

Now answer the following questions briefly, using your own words as far as possible.

3 لماذا يحرص العرب على تربية الصقور للصيد؟ اذكر شيئين.

.....

[2]

4 ما المراحل الثلاث التي يجب على مُربي الصقور القيام بها قبل استعمالها في الصيد؟

.....

 [3]

5 هات دليلين على ذكاء الصقور.

.....
 [2]

6 لماذا يجب على مدرب الصقور أن يكون صبوراً؟

[1]

7 اذكر اختلافين بين أنواع الصقور؟ وما الذي يميز صقر جنوب أفريقيا الكبير؟

.....

 [3]

8 كيف تصطاد الصقور فريستها من ارتفاعات عالية؟ اذكر طريقتين.

.....
 [2]

9 لماذا تنزل بعض الصقور على الأشجار وقت الصيد؟ اذكر سببين.

.....
 [2]

10 ما الهدف من تربية الصقور قديماً وحديثاً؟

.....
 [2]

11 أعط دليلاً على تطور طريقة العناية بالصقور؟

[1]

12 لماذا يسافر الصيادون إلى مناطق بعيدة؟

[1]

13 اختر من الكلمات الآتية ثلاث كلمات فقط ثم اشرحها بكلماتك الخاصة. اكتب الكلمة التي اخترتها في بداية كل سطر.

(i) القاطنين (ii) الفريدة (iii) بأناة (iv) تتفاوت (v) تنقضّ

.....

.....

.....

[6]

[Total: 25]

BLANK PAGE

Permission to reproduce items where third-party owned material protected by copyright is included has been sought and cleared where possible. Every reasonable effort has been made by the publisher (UCLES) to trace copyright holders, but if any items requiring clearance have unwittingly been included, the publisher will be pleased to make amends at the earliest possible opportunity.

To avoid the issue of disclosure of answer-related information to candidates, all copyright acknowledgements are reproduced online in the Cambridge Assessment International Education Copyright Acknowledgements Booklet. This is produced for each series of examinations and is freely available to download at www.cambridgeinternational.org after the live examination series.

Cambridge Assessment International Education is part of the Cambridge Assessment Group. Cambridge Assessment is the brand name of the University of Cambridge Local Examinations Syndicate (UCLES), which itself is a department of the University of Cambridge.